



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : ___ Yes, ___ No

EXIT VISA: ___ Yes ___ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Pham Vân Liên
Last Middle First

Current Address Tổ 9 Ấp 3 Xã Phú Lộc, Tân Phú, Đông Nai

Date of Birth 02/18/49 Place of Birth _____

Previous Occupation (before 1975) _____
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06/75 To 12/78

3. SPONSOR'S NAME: Pham Văn Thanh
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

INTAKE FORM
Mẫu Dón Vẽ Lý Lịch

Số
cấp
thứ
mẫu
ODP.

APPLICANT FOR ORDERLY DEPARTURE PROGRAM.

NAME (TÊN) : PHAM VAN LIEM
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 02 18 1949
(NĂM, NƠI SINH ĐẺ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)
SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : M Female (Nữ) :

MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : Married (có lập gia đình) : X
(Tình trạng gia đình)

ADDRESS IN VIETNAM : TỔ 9 - ẤP 3 - XÃ PHÚ LỘC (VILLAGE) -
(Địa chỉ tại VN) : TÂN PHÚ COUNTY - ĐÔNG NAI CITY

POLITICAL PRISONER (Có là tù binh tại VN hay không) : Yes (Có) X No (Không) :
: If yes (Nếu Có) : From (Từ) : 06-1975 To (Đến) : 12-1978

PLACE OF RE-EDUCATION : THUỘC BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7
CAMP (TRẠI TÙ)

PROFESSION (Nghề Nghiệp) :

EDUCATION IN U.S. : No
(DU HỌC TẠI MỸ)

VN ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp Bậc) : LIEUTENANT

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ) : CHIẾT GROUP IBM Date (Năm) : 1978
(Trong chính phủ VN)

APPLICATION FOR O.D.P. : Yes (Có) : IV Number (số hồ sơ) : No (Không) : X

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING : (Số người đi theo) : VỢ + 5 CON
NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi ở trang 2

MAILING ADDRESS IN VN : 34.D. CỬ XÁ LÝ CHIÊU HOÀNG
(Địa chỉ liên lạc tại VN) : QUẬN 6 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : THANH V PHAM 209 GROVE ST
(Tên, Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo Trò) : LYNCHBURG - VA 24501

U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : X No (Không) :

RELATIONSHIP WITH PRISONER : (Liên hệ với người ở VN) : COUSIN

NAME AND SIGNATURE : THANH V PHAM
ADDRESS OF INFORMANT (Tên, Địa chỉ, Chủ Ký, Đ.T. của người điền đơn này)
DATE : May 04 - 1985

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): LIEM V PHAM
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
TRANH THUY . T BUI	07.07.52	WIFE
LIEN THI . T PHAM	07.26.72	DAUGHTER
MAI THI . T PHAM	07.07.73	U
LAN THI - T PHAM	06-10-74	U
CU THI - T PHAM	05.18.75	U
TRUC THI . NGOC . PHAM	05-21-82	U
LONG XUAN PHAM	01-22.84	SON

ADDITIONAL INFORMATION:



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **020602201**

Họ tên **BÙI THỊ THANH THỦY**



Sinh ngày **07-07-1952**

Nguyên quán **Bình Đại,**

Bến Tre.

Nơi thường trú **34^D Lý Chiêu-
Hoàng, Q.6, TP. Hồ Chí Minh**



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **270439733**

Họ tên **PHẠM VĂN LIÊM**



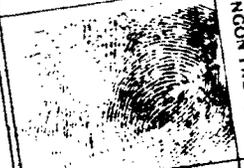
Sinh ngày **18-12-1949.**

Nguyên quán **Gò Vấp**

T.đ. Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú **áp 1, Phú Lộc**

Tân Phú, Đồng Nai.

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Phật	
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH		Sẹo chằm các: 1,5cm trên sụn đầu ngón trái.	
NGÓN TRỎ TRÁI		Ngày 26 tháng 12 năm 1978 KT/GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN PHÓ GIÁM ĐỐC <i>[Signature]</i> Nguyễn Văn Huy Hòa	
NGÓN TRỎ PHẢI			

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Phật	
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH		Sẹo thủng 0,5cm x 0,5cm trên trụ c ngón phải.	
NGÓN TRỎ TRÁI		Ngày 03 tháng 04 năm 1900 KT/GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN PHÓ TRƯỞNG TY <i>[Signature]</i> Nguyễn Văn Huy Hòa	
NGÓN TRỎ PHẢI			

PHÒNG LỤC-SU' TOÀ SỞ-THẨM SAIGON

(GREFFE DU TRIBUNAL DE 1ère INSTANCE DE SAIGON)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH BÌNH-HÒA-XÃ

(Extrait du registre des actes de naissance)

GIA-ĐÌNH

(NAM PHẦN)

(Sud-Viêt-Nam)

NĂM 1949

SỐ HIỆU 280

Đ/4

(Année)

(Acte No)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	PHẠM-VĂN-LIỆM
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	masculin
Sinh ngày nào (Date de naissance)	Le 18-2-1949
Sinh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	maternité Phước-Lập Gia-Đình
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Phạm-Văn-Tám
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Ajusteur
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Xóm gà (Bình-Hoà-Xã)
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Hồ-Thị-Huê
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Ménagère
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Xóm-Gà (Bình-Hoà-Xã)
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	premier rang

Chúng tôi, **Bùi-Đình-Tuyên**
(Nous)

Trích y bản chính:
(Pour extrait certifié):

được Chánh-án Toà Saigon U.N.
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de:

Trần-Thị-Cánh
(M.)

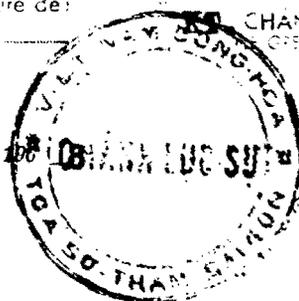
Lục-sư Toà-án số tại.
(Greffier en Chef dudit Tribunal).

Saigon, ngày 10-8-

T. U. N. CHANH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT)
THẨM-PHÂN.

Saigon, ngày 10-8-

CHANH LUC-SU,
(GREFFIER EN CHEF)



Giá tiền:
(Coût)
Biên-lai số:
(Quittance No)

VIỆT NAM CỘNG-HÒA

TỈNH HAY THÀNH-PHỐ

HAU - NGHIA

QUẬN : CU - CHI

XÃ : PHUOC VINH NINH

TRÍCH - LỤC

CHỨNG - THƯ HÔN - THỰ

SỐ HIỆU : 109

Tên, họ người chồng PHAM - VAN - LIEM

nghề-nghiệp Quan nhân

sinh ngày 18 tháng 02 năm 1949

tại Binh Hoa Xa - Gia - Dinh

cư - sở tại Binh Hoa Xa - Gia - Dinh

tạm - trú tại KBC. 4131

Tên, họ cha chồng PHAM - VAN - TAN

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ chồng HO - THI - HUE

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ người vợ BUI - THI - THANH - THUY

nghề-nghiệp Nồi tro

sinh ngày 07 tháng 07 năm 1952

tại Ho Nhut Thi Xa My - Tho

cư - sở tại My - Tho

tạm trú tại Trại Gia Binh Can Cu CU - CHI

Tên, họ cha vợ BUI - VAN - TAM

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ vợ NGUYEN - THI - LE

(Sống chết phải ghi rõ)

- Ngày cưới 26.06.1972

- Vợ chồng khai có hay không lập hôn-khê /

ngày / tháng / năm /

tại /

Trích y bản chính

MIỄN THỊ THỊ

Phuoc Vinh Ninh ngày 17 tháng 07 năm 1972

CC: TT. số 4366-BNV/HC/ĐP. 30.04.72

VIÊN-CHỨC HỘ-TỊCH



1. Viên hộ tịch

Quận I
Xã /

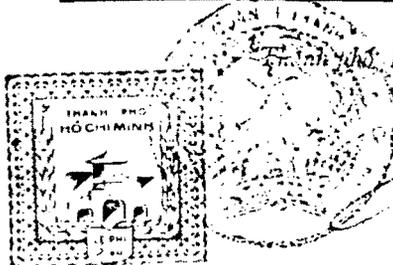
BẢN-SAO KHAI-SANH

Số hiệu 2845 A

Năm 1972

Lập ngày 2 tháng 7 năm 1972

Họ tên	PHẠM THỊ LIÊN THỊ
Trai hay gái	nữ
Ngày, tháng, năm sanh	Ngày hai mươi sáu, tháng bảy, năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai, hồi 12g55
Nơi sanh	Saigon, 204 Công Quỳnh
Họ tên, quốc tịch cha	PHẠM VĂN LIÊM
Họ tên, quốc tịch mẹ	BÙI THỊ THANH TRÚY



SAO LỤC
Thành phố HỒ-CHÍ-MINH, ngày 11 tháng 7 năm 1972
KT. ỦY VIÊN HỘ TỊCH

[Handwritten signature]

LÂM VĂN XIÊU.

VIỆT NAM CỘNG-HÒA

XÃ

BẢN TRÍCH-LỤC

Tỉnh Hồ-Chí-Minh

BỘ KHAI-SANH

Năm 1972

Số hiệu 27

Tên họ ấu nhi	<u>.....</u>
Phái	<u>.....</u>
Sanh (ngày, tháng, năm,)	<u>.....</u>
Tại	<u>.....</u>
Cha (Tên, họ,)	<u>.....</u>
Nghề	<u>.....</u>
Cư-trú tại	<u>.....</u>
Mẹ (Tên,)	<u>.....</u>
Nghề	<u>.....</u>

QUẬN Củ-Chi

XÃ Phước-Vĩnh-Hình

SỐ HIỆU 229

Lập ngày 15 tháng 06 năm 1974

TR/20b

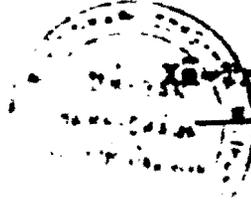
Tên họ đứa trẻ	PHAM-THỊ LAN-PHY
Con gái hay con trai	Nữ
Ngày sanh	ngày mười tháng sáu, năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn
Nơi sanh	Phước-Vĩnh-Hình
Tên họ người cha	Phạm-Văn-Liêm
Tên họ người mẹ	Bùi-Thị Thanh-Thủy
Vợ chánh hay không có hôn thú	Chánh
Tên họ người đứng khai	Phạm-Văn-Liêm

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÍNH

Phước-Vĩnh-Hình ngày 17 tháng 06 năm 1974

Viên-Chức Hộ-Tịch,

Xã-Trưởng kiêm Hộ-Tịch,



[Handwritten signature]

ANH-PHỐ HỒ-CHÍ-MINH
ỦY-BAN NHÂN-DÂN C.M.
Phước-Vĩnh-Hình
Xã (Xã)

BẢN SAO KHAI-SANH

Số hiệu: 4911
Năm 1974

Lập ngày 15 tháng 06 năm 1974

Họ tên	Phạm Thị Lan Thủy
Trai hay gái	Gái
Ngày, tháng, năm sinh	ngày mười tháng sáu, năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn
Nơi sanh	Phước-Vĩnh-Hình, Quận Củ Chi
Họ tên, quốc tịch cha	Phạm Văn Liêm, Việt Nam
Họ tên, quốc tịch mẹ	Bùi Thị Thanh Thủy, Việt Nam
Cha mẹ có hôn thú	Chánh (có hôn thú) tại xã Phước-Vĩnh-Hình, Củ Chi



109

Lập ngày 17 tháng 06 năm 1974



ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Mẫu HT2/P3

Xã, thị trấn: Khánh B

Thị xã, quận: Quận

Thành phố, tỉnh: Hồ Chí Minh

GIẤY KHAI SINH

Số 1785
Quyển số 01/82

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	<u>Phạm Ngọc Cảnh Thủy</u>		Nam, nữ	<u>Nữ</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>Hai một, tháng năm, một nghìn tám trăm hai</u> <u>(21-05-1982)</u>			
Nơi sinh	<u>Bến Vĩnh Quận 6</u>			
Khai về cha, mẹ	CHA		MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Phạm Văn Liêm</u> <u>Quận</u>	<u>Bà Thị Thanh Thủy</u> <u>1950</u>		
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>		
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>		
Nghề nghiệp	<u>Làm lái</u>	<u>Nữ thợ</u>		
Nơi ĐKNK thường trú	<u>Đoàn Phú, Phường</u> <u>Đông Hải</u>	<u>Số 15</u> <u>Trần Hưng Đạo</u>		
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Phạm Văn Liêm Quận</u>			

Đăng ký ngày 02 tháng 6 năm 1982

TM/UBND Quận 6 Ký tên, đóng dấu
(ghi rõ họ, tên, chức vụ)



Phạm Văn Liêm

Trần Văn Lợi

ỦY BAN NHÂN DÂN

Xã, Thị trấn Fu Lu

Thị xã, Quận Ichu Fu

Thành phố, Tỉnh Quảng Nam

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HT2/P3

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

GIẤY KHAI SANH

Số 248

Quyển số 2

Họ và tên	<u>PHAN VĂN LƯƠNG</u>		Nam, nữ
Sinh ngày tháng năm	<u>22.01.1984</u>		
Nơi sinh	<u>Xã Fu Lu - Quận Ichu Fu - Tỉnh Quảng Nam</u>		
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh	<u>Phan Văn Liêm</u> <u>12.02.1949</u>	<u>Mai Thị Nam Trân</u> <u>07.07.1952</u>	
Dân tộc	<u>Sinh</u>	<u>Kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>Đã rời</u>	<u>Mô tô</u>	
Nơi ĐKNC thường trú	<u>Xã Fu Lu - Quận Ichu Fu</u>	<u>Trạm HS Chi Lăng</u>	
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNC thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Phan Văn Liêm</u> <u>Xã Fu Lu - Quận Ichu Fu</u> <u>Quảng Nam</u> <u>Đã CNCC</u> <u>270430323</u>		

Đang ký ngày 9 tháng 2 năm 1984
(ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)



Lương Văn Lương